



3RD SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
51 ELIZABETH II, 2002

3^e SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
51 ELIZABETH II, 2002

Bill 181

Projet de loi 181

**An Act to amend the
Legal Aid Services Act, 1998**

**Loi modifiant la
Loi de 1998 sur les services
d'aide juridique**

The Hon. D. Young
Attorney General

L'honorable D. Young
Procureur général

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading September 30, 2002
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 30 septembre 2002
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The *Legal Aid Services Act, 1998* is amended as follows:

1. Contracting out is added to the range of methods by which Legal Aid Ontario is authorized to provide legal aid services (clause 14 (1) (a.1)).
2. The Lieutenant Governor in Council is authorized to make regulations governing Legal Aid Ontario's methods of providing legal aid services, including requiring Legal Aid Ontario to hire staff or to develop and report on plans for contracting out legal aid services, expanding the functions of family and criminal law duty counsel and governing Legal Aid Ontario's allocation of resources among methods of providing legal aid services (subsections 97 (2.1) and (2.2)).

NOTE EXPLICATIVE

La *Loi de 1998 sur les services d'aide juridique* est modifiée comme suit :

1. L'attribution de contrats est ajoutée à l'éventail des méthodes auxquelles Aide juridique Ontario est autorisée à avoir recours pour fournir des services d'aide juridique (alinéa 14 (1) a.1)).
2. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à régir, par règlement, les méthodes auxquelles a recours Aide juridique Ontario pour fournir des services d'aide juridique, notamment exiger qu'Aide juridique Ontario engage du personnel ou élabore des plans pour l'attribution de la prestation de services d'aide juridique par contrat et présente des rapports concernant ces plans, élargir les fonctions des avocats de service en droit de la famille et en droit criminel et régir l'affectation des ressources par Aide juridique Ontario entre les méthodes de prestation des services d'aide juridique (paragraphe 97 (2.1) et (2.2)).

**An Act to amend the
Legal Aid Services Act, 1998**

**Loi modifiant la
Loi de 1998 sur les services
d'aide juridique**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Subsection 14 (1) of the *Legal Aid Services Act, 1998* is amended by,

(a) striking out “Subject to subsections (2) and (3)” at the beginning and substituting “Subject to subsections (2) and (3) and to any regulation made under subsection 97 (2.1)”; and

(b) adding the following clause:

(a.1) entering into agreements with lawyers, groups of lawyers or law firms under which the lawyer, group or law firm provides legal aid services;

2. Section 97 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same

(2.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing the Corporation’s methods of providing legal aid services, including, without limiting the generality of the foregoing,

- (a) requiring the Corporation to employ specified numbers of lawyers and specified numbers of other persons in specified parts of Ontario;
- (b) specifying the duties of the lawyers and other persons employed in accordance with clause (a);
- (c) requiring the Corporation to develop a plan to create and administer agreements under clause 14 (1) (a.1) and to report to the Attorney General on the development and implementation of the plan;
- (d) specifying terms and conditions to be included in agreements under clause 14 (1) (a.1);
- (e) providing that the functions of family law duty counsel include, on and after a specified date, performing specified family law services that could be performed under a certificate;
- (f) providing that the functions of criminal law duty counsel include, on and after a specified date, per-

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte

1. Le paragraphe 14 (1) de la *Loi de 1998 sur les services d’aide juridique* est modifié :

a) d’une part, par substitution de «Sous réserve des paragraphes (2) et (3) et des règlements pris en application du paragraphe 97 (2.1)» à «Sous réserve des paragraphes (2) et (3)» au début du paragraphe;

b) d’autre part, par adjonction de l’alinéa suivant :

a.1) la conclusion, avec des avocats, des groupes d’avocats ou des cabinets d’avocats, d’accords aux termes desquels ils fournissent des services d’aide juridique;

2. L’article 97 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(2.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les méthodes auxquelles a recours la Société pour fournir des services d’aide juridique, notamment :

- a) exiger que la Société emploie des nombres précisés d’avocats et des nombres précisés d’autres personnes dans des parties précisées de l’Ontario;
- b) préciser les obligations des avocats et des autres personnes employés conformément à l’alinéa a);
- c) exiger que la Société élabore un plan en vue d’établir et de gérer des accords conclus en application de l’alinéa 14 (1) a.1) et fasse rapport au procureur général sur son élaboration et sa mise en oeuvre;
- d) préciser les conditions à inclure dans les accords conclus en application de l’alinéa 14 (1) a.1);
- e) prévoir que les fonctions des avocats de service en droit de la famille comprennent, à une date précisée et après celle-ci, la prestation de services précisés dans le domaine du droit de la famille qui pourraient être fournis aux termes d’un certificat;
- f) prévoir que les fonctions des avocats de service en droit criminel comprennent, à une date précisée et

forming specified criminal law services that could be performed under a certificate;

- (g) governing the Corporation's allocation of resources among methods of providing legal aid services;
- (h) specifying the date or dates by which the Corporation is to meet requirements under clauses (a), (c) and (g).

Conflict

(2.2) In case of conflict between a regulation made under subsection (2.1) and a regulation made under subsection (1), the regulation made under subsection (2.1) prevails.

Commencement

3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

4. The short title of this Act is the *Legal Aid Services Amendment Act, 2002*.

après celle-ci, la prestation de services précisés dans le domaine du droit criminel qui pourraient être fournis aux termes d'un certificat;

- g) régir l'affectation des ressources par la Société entre les méthodes de prestation des services d'aide juridique;
- h) préciser la ou les dates limites auxquelles la Société doit avoir satisfait aux exigences visées aux alinéas a), c) et g).

Incompatibilité

(2.2) Les dispositions d'un règlement pris en application du paragraphe (2.1) l'emportent sur les dispositions incompatibles d'un règlement pris en application du paragraphe (1).

Entrée en vigueur

3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2002 modifiant la Loi sur les services d'aide juridique*.